

**ELŐFIZETÉS ÁRA:**  
 Egész évre 6 ft.  
 Félévre 3 ft.  
 Negyedévre 1 ft 50 kr.  
 Bérmentelen levelek csak ismert keszűtől fogadhatók el.  
 Kéziratok nem adhatnak vissza.  
 Egyes szám ár. 15 kr.  
 A nyitáskor minden garmond sor díja 20 kr.

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

**HIRDETÉS DÍJA**  
 hivatalos hirdetéseknek:  
 Minden szó után 1 kr.  
 Azonfelül bérlet 30 kr.  
 Petőnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyzet centim. után 3 kr. számítatik.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## A fogyasztási adó.

— Ajánlva a főszolgabírók és a községi elöljárók figyelmébe. —

Az adó szó a legviszátetszőbb a magyar ember előtt, mégis az indirekt közterhek között legméltányosabbak az ugynevezett fogyasztási adó, ideértve az újabb keletű italadót is, mely a bor- és söritaladónál a régi fogyasztási adó és a korcs márlási jog megváltása folytán az államra hárult jogositvány összetételéből keletkezett. E fogyasztási adók biztosítása, illetve beszedése tekintetében a községeknek, mint az állami végrehajtó hatalom organumainak azt az elsőbbséget biztosította a törvény, hogy méltányos feltételek mellett, az államkincstár helyébe léphetnek s az indirekt adók beszedésével járó törvényes kedvezményeket élvezhetik.

Talán felesleges is mondanunk, hogy míg ebben egyrészt gazdasági és bizonyos mértékben alkotmányos szempontok vezérelték a törvényhozást, addig másrészt az állam alkalmat akart nyújtani a községeknek saját jövedelmi forrásaik gyarapítására.

Sok község, talán indokolatlan előítéletből, vagy meglehet, a kellő eszközök hiányában, eme törvényes kedvezményt igénybe nem veszi, de vannak, főképp nagyobb forgalmu községek, melyek pusztán tájékozatlanságból, sőt a kellő önbizalom hiányában mondanak le törvénybiztosította előjogaikról, mely eljárás nem ritkán a községre a szó teljes értelmében joghátránnyal is jár, a mennyiben a kincstár az ital- és fogyasztási adók biztosítása céljából, más módok és eszközök hiányában, kénytelen ezen indirekt adók kezelését, illetve beszedését a községre utalni, mely esetben az eredmény nagyon is problematikus szokott lenni.

A községek tájékozására, melyek hajlandók »szabad egyezkedés folytán« a kincstártól az ital- és fogyasztási adók beszedési jogát megváltani, esetleg az égetett szeszes italok kicsinyben való kimerésénél még ma is érvényben levő kizárólagos jogot *berbe venni*: a belügyi kir. minister, egyetértőleg a pénzügyi kir. miniszterrel, közelebbről rendeletet bocsátott ki, melyben kijelenti, hogy »az ital és fogyasztási adók beszedése tekintetében

a községek és a kincstár között létrejött megváltási és bérleti szerződések nem tekintendők oly terhes szerződésnek, melyek az 1886. évi XXII. t. c. 24. §. b) pontja határozománya alá esnek«, vagyis hogy a szóban lévő terhes szerződések nem tartoznak a törvényhatóság jóváhagyása alá.

Ámbár a fogyasztási adók, miképp fentebb is említettük, az *italadó* életbeléptetése óta részben lényeges változáson mentek keresztül, az említett kormányrendelet félreérthetetlenül kijelenti, hogy az ezen adónemek tekintetében a községek és a kincstár között keletkezett megváltási (bérleti) szerződések oly természetűek, melyek csakis az állami adók biztosításának és beszedésének *modjait* képezik s a községre nézve az aláírás napjától kezdve kötelezők, s érvényesség szempontjából a községi törvénynek a terhes szerződések törvényhatósági megerősítését érintő rendelkezései alá nem esnek.

Nehogy azonban egyes községek, megint csak tájékozatlanságból vagy a kincstár képviselőinek tulbuzgóságából, oly szerződést kössenek, melyek a községre érzékeny károsodással járhatnak: a kormányrendelet utal egy korábbi pénzügyi ministeri intézkedésre, mely szerint a *pénzügyigazgatóságoknak kötelességüké lett téve, hogy a községekkel megindítandó egyezkedési tárgyalásokra a járási főszolgabírókat is meghívják* és ennek a tárgyalás folyamán tett észrevételeit a jegyzőkönyvbe felvegyék.

A járási főszolgabírók pedig egyrészt az a feladatuk, hogy a pénzügyi hatóságot a valószínűleg megfelelő adatok kinyomozásában támogassák, másrészt azonban hivatásuk, hogy a községeknek a pénzügyi közeget részéről netalan tulbuzgóságából támasztott túlságos igények ellenében oltalmat nyújtsanak, mindenek fölött pedig hogy arra felügyeljenek, vajjon erre a nagy felelősséggel járó szerződés megkötésére a község képviselő-testülete törvényesen kiállított meghatalmazvánnyal ellátta-e a kiküldött elöljárókat?

De vagyonfelügyeleti jogából kifolyólag feladata a törvényhatóságnak is szorosan ellenőrizni a községeket, a fogyasztási és a kincstár kezeléséről követendő eljárásában és oly irányban figyelemmel kíséreni, hogy a törvénynek ide vonatkozó

intenciói megvalósulást nyerjenek, vagyis, hogy a község az ital- és fogyasztási adót az erre köteles feleltől pontosan beszedje és hogy a elöljáróság mulasztásából a községre vagy az államra kár ne hármojon.

Az adóterhek kihasználását célzó adóztatásnak azon jól felfogott alapelve, hogy az adóalap jövedelmezősége ki ne merítették: a fogyasztási és italadónak is egyik törvényesített főszempontját képezi. Így nevezetesen a *törvény* (1892. XV. t. c. 9 §.) *ráutalások eseteire nézve határozottan elrendeli a beszedhetetlennek bizonyult ital- és fogyasztási adóösszegek leírásáhozatalát*, ezzel mintegy demonstrálván azt, hogy a kincstárnak legkevésbé sem áll érdekében, hogy a községek kárán gazdagodjék. A községi elöljáróság lelkiismeretességétől függ tehát a jogszerű ital- és fogyasztási adó beszedése és az alapl nélküli *ráutalt* összegek töröltetéséről való gondoskodás az esetben, ha ezen adók beszedése a község kényeszer utján köteleztetnék. A szabad egyezkedés utján megváltott beszedési jognál, természetesen, nincs helye a törlésnek, mi okból a községnek többször: feladata a jogszerű adó beszedése körül éber figyelemmel eljárni.

Ha a kincstártól a község által megszerzett adóbeszedési jog hasznosítása iránt ez utóbbi a kezelés, illetőleg az albertel tekintetében egyesekkel létesít jogügyleteket, ezen az jogügyletek már a törvényhatóság megerősítése alá bocsátandók; mert a község és egyes magánfelek között kötött szerződéseknek nem forog fenn az a különleges viszony, mi a község és kincstár között létre jött szerződéseknek kivételesen fenn áll. **B—s.**

## Vármegyei ügyek.

A magyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület f. é. június hó 10 én, délután 1 $\frac{1}{2}$  órakor, a vármegyháza kis termében választmányi gyűlést tart.

Szolgabírói hivatalok vizsgálata. Főispánunk óméltósága, mint értesülünk, titkára kíséretében ellátogatott Varannóra és onnan Sztrópkóra oly

reskedelmi ministert a vázlatok megtekintése és a kormány támogatásának kieszközölése céljából a művészhez elvitte, — kerestem én is fel a korcsolya csarnokot, ahová a vázlatok, a hiányzó részek kiegészítése és az egésznek szines kidolgozása végett, a *Strobl* műterméből áthelyezve lettek.

A nagy idea még csak vázlatában van elkészítve, de már ebből is megérthető, mily felesleges, emlékeztető és dicső lesz a kivitelenben.

Szerencsésnek mondhatom magamat, hogy a mester a maga költői ihlettségével magyarázta meg előttem terveit.

Előadásával, mely majd 3 óra hosszan tartott, oly mértékben ragadta magával lelkemet, hogy csak a művész előadásának hatása alatt veszek bátorságot e költői alkotásnak, a milléniomi diszmenetnek, leírásába belekezedni.

A diszmenet, mely valószínűleg a Ludovikától fog kiindulni az Üllői-ut, a Múzeum-körut, Károly-körut, Váci-körut elején az *Andrássy*-úton fog végighaladni, számításom szerint, 3 kilométer hosszú lesz, 3000 személy, sok ló és több fogatból fog állani.

A megnyitó kép »Magyarország« szimbolizálva. Elül, fényes nemzeti díszben, könnyű hun lovasok, kürtösöktől és zászlósktól kísérvé mennek, utánuk 3 lovas az ország címerét viszi, majd egy hosszukas, hajóalakú diszkoci következik, amelyet az Attila kincseinek aranyleletéről vett motívumok fognak díszíteni. Hátsó része egy székely kaput ábrázol, a főhelyen *Hungaria* női alakja bíbor köpenyében, fején a koronával, ül, körülvéve az allegorikus fehér selyem ruházatba öltöztetett női alakoktól.

A kocsit után a Szent-István koronája alá tartozó nemzetiségeket képviselő fényes menet és 200 fehérruhás leány halad.

Itt kezdődik tulajdonképen a történelmi

## TÁRCA.

Vágó Pál műtermében.

— A »Zemplén« eredeti tárcája. —

Kedves Barátom!

Hiszem, mert meggyőződtem róla, hogy lelkesedni tudsz minden oly dologért, ami az ember szellemi világát gyönyörködtetve betölti. Lapod, a »Zemplén« olvasói között is lesznek bizonyosan számosan, akik örömmel olvassák majd, hogy nemzeti ezredéves nagy ünnepünk nemcsak anyagi gazdaságunkban tett haladásunk bemutatásából fog állani, hanem valóságos nemzeti kegyelettel fogunk megemlékezni történelmünk nagy alakjairól és fényes eseményeiről is. Azért szíves készségről osztom meg azt az élvezetet, melyet a *Vágó Pál* által a milléniomunk ünnepére tervelt és ezredéves történelmünk nevezetesebb eseményeit, nagy alakjait életre szólító költői képének látása és annak szellemes magyarázata nekem nyújtottak.

De hogy előlről kezdjem, bemutatom rövidesen a művészt.

*Vágó Pál*, Zemplén-vármegyéből, hol elődei Legényén és Géresen nemesi részbiratokat bírtak, a Jászsgába szakadt literári Vágó-családból származik. Egy kedves, élénk tekintetű, 41—42 éves, középtermetű, barna férfit, igazi magyar típus, akinek, ha lelkebe tekintesz, mikor képét magyarázza, ott történelmünk iránt érzett kegyeletet és lelkes hazaszeretetet fogsz találni. Ez az alkotása is — a milléniomi diszmenet vázlata — melynek tervezéséhez évek kellettek, a rajongó hazaszeretnek bizonyossága. Mert hát, ha csak úgy futólag nézzük is meg az ő remek alkotását és annak csak felületen bírálataiba bocsátkozunk is, dicsőnek fog

juk azt találni; ha azonban figyelmesen szemléljük, részletesen elbíráljuk és a még ki nem dolgozott részleteket tőle meghalljuk: azt kell mondanunk, hogy ez az ember egy oly rendkívül nagy és alapos tanulmányt végzett, amelyhez kitartást csak a lángoló hazaszeretet és nemzete iránt érzett költői lelkesedés adhatott.

Már a terv felosztása, a jeleneteknek hazai történelmünkől lett kiválasztása, nemcsak a magyar, hanem a szomszéd államok megfelelő korának buvárlatát is megkövetelték. Hát ha még az egyes jeleneteket ábrázoló emberek, állatok, fegyverek, eszközök és tárgyak alkalmazását, öltöztetését, felszerelését, díszítését, elhelyezését és csoportosítását nézzük: meg kell vallanunk, hogy ahhoz a régészeti minden ágát át kellett tanulmányoznia. Szóval kalapot kellett emelnem, már mikor csak futólagosan is megnéztem ezt a 35—40 méter hosszú, kartonra festett történelmi képlogalmazatot.

Még áprilisban, mikor szerény, de ezredéves honfglalásunk fényét emelni célzó indítványom a napilapok utján *Vágó Pál* művésznök tudomására jutott, egy lelkes és kedves levelet írt hozzám, üdvözölve, mint rokongondolkodásu megyebelijét. Ebben a levelében közölte velem munka alatt álló tervét, kilátásba helyezve, hogy, rövid idő alatt elkészítve, a közönségnek bemutatathatja vázlatait. Valasomban megígértem neki, hogy rövid idő alatt felkeresem, egyrészt, hogy lássam alkotását, másrészt, hogy miként egyeztessük össze, esetleg miként illeszközzék be az én indítványom folytán létrejövő, *Árpád* honfglaló seregét jelképező és Ófelsége személyes kíséretére szolgáló vármegyei bandériumot az ő művészi koncepciójába?

A mult hó 28-án, délután, épen akkor, amikor *Andrássy* Tivadár gróf, a képzőművészeti társulat elnöke, ki az ő ósmert lelkesedésével támogatja *Vágó* tervének kivételét, *Dániel* Ernő ke-

céltől, hogy a szolgabírói hivatalok ügyvitelét és pénzkezelését az ide vonatkozó szabályok értelmében megvizsgálja. Varannón f. hó 4-én, Sztróp-kón pedig 5-én végezte hivatalos látogatásait, mely alkalommal a látottak és tapasztaltak fölött mind a két hivatalban megelégedésének adott kifejezést. Öméltósága még a közel napokban folytatni fogja a látogatásait szolgabírói hivatalokban.

A kassai kereskedelmi és iparkamara e napokban adta ki a kamarai kerület (Abauj-Torna, Kassa, Sáros, Szepes, Ung és Zemplén) kereskedelmi, ipari és forgalmi viszonyairól szóló 1893. és 1894. évi Jelentéseit, melyeknek egy-egy példányát lapunk szerkesztőségéhez is beküldötte. A hangyaszorgalommal összeszedetett, minden részletében tanulságos két évi Jelentéshez statisztikai táblázatok is vannak csatolva. Ezekből a táblázatokból ide igtatjuk az 1894. évi aratás eredményéről szóló adatokat, melyek vármegyénknek mezőgazdasági viszonyait szemléltetik. Termett 1894-ben:

Őszi búza:	503,807 mm.	(- mint 1893-ban 444,141 mm.)
Tönköly:	— hl.	(— 1893-ban 30 hl.)
Kétszeres:	2,366 mm.	(— 1893-ban 26,242 mm.)
Őszi rozs:	—	(— 1893-ban 443,879 )
árpa:	10,171 mm.	(— 31,461 )
repcse:	35,886	(+ ) 5,975
Tavaszi búza:	17,903	(— ) 1,876
rozs:	7,542	(— ) 11,914
repcse:	1,313	(— ) 7,731
árpa:	311,156	(— ) 173,064
Zab:	265,290	(— ) 418,336
Köles:	5,965	(— ) 7,251
Szemes kukorica:	125,333	(— ) 200,983
Tatárka:	6,498	(+ ) 1,864
Magbúkköny:	27,455	(— ) 2,720
Borsó stb.	7,783	(— ) 10,981
Lenmag:	3,151	(— ) 335
Kendermag:	9,037	(— ) 12,803
Dohány:	5,508	(— ) 1,607
Cukorrépa:	291,585	(— ) 147,199
Burgonya:	829,583	(— ) 24,188
Takarm. répa:	917,574	(— ) 400,423
Lucerna stb.	287,852	(— ) 35,980
Bükköny keverék:	115,450	(+ ) 7,582
Természetes kaszálók:	1,042,377	(— ) 158,097

Ime a számoknak elszomorító tanúsága amellett, hogy közvagyonosodás tekintetében mennyivel kedvezőtlenebb volt az 1894. év mezőgazdasáinkra, mint volt az 1893! Érdekes lenne tudni, hogy átlagos piaci árakban kifejezve mily óriási nagy pénzerővesztést képviselnek a fentebb elősorolt *minusz*-ok? Sajnálatl nélkülöztük a Jelentésből azokat az adatokat, melyek segítségével az elősorolt *minusz*-oknak pénzértékét szeretnénk volna kiszámítani. Mert bizony nekünk, zemplénieknek, kik közterheink elviselhetése érdekében nem egyszer vagyunk kénytelenek államsegélyért folyamodni, nagyon is érdekünkben álló dolog lenne megtudni azt, hogy pénzösszegben kifejezve, mennyit érők azok a szerencsétlen *minusz*-ok? Vajha ezek a *minusz*-ok az 1895. évi aratás eredményében legalább is kétszeres *plusz*-okká változhatnak. Hogy változzanak is: hõ óhajtásunk!

A kolumbácsi legyek ellen. A földmívelésügyi kir. minister az összes vármegyék közönségéhez leiratot intézett, melyben a többek között ezeket mondja: A dévai m. kir. állatorvos azt tapasztalta, hogy az állatokat, ha azoknak azon

ezerevének meglevenítését tárgyazó csoport.

Itt a művész költői lelke nyilatkozik meg és itt tűnik fel ihlettségének hatalma; mert életre kelten elhunyt őseinket, visszaidézi és szemünk elé varázsolja azokat a nevezetes eseményeket, amelyeket a történelem és hagyomány megörökítették ugyan, de képét formálni csak a művész képzelet segítségével vagyunk képesek.

Magyarország jelképezése után halad két lovas, *Ezerestendő* felirással ellátott táblát tartva, akiket *Árpád* fejedelem fényes héroszi öltözetben, oldalán *Zoltán* herceggel, követ, mögötte a vezérek csoportja, a honfoglaló sereg, *Botond* vezérlete alatt következik.

A harcosok után a honfoglalás jelképezésül bivalyoktól és ökröktől vont kocsi görög, melyen hátul az asszony-nép és gyerekek ülnek, elül kardcsiszárók rögtönzött műhelyeken fegyvert kovácsolnak. A szekér mellett és után a cselédség halad, vezetve és terelve a házi állatokat. Majd kürtösök jönnek, hirdelve az áldozás kezdetét, amelyhez egy ágaskodó pompás fehér ment vezetnek; ez előtt halad gyalog, hivatásának megfelelő méltósággal és áldozati karddal kezében a főtáltos; a lovat a segédkezni hivatott táltosok és Gyulák követik, a „párszi” vallás szertartásaihoz szükséges eszközöket és jelvényeket hordva. Ed-dig tart a honfoglalás és ósvallás kora. Az öltözetek, fegyverzet és díszítések a nagy népvándorlás korában használt leletek és motívumok szerint készülnek. Ez a csoport mozgásában zajos és harcias lesz, de amelynek a kürtök mélabus búgása bizonyos misztikus jelleget fog kölcsönözni.

A rítkító, színes csoport után következik a kereresztyénység gyermekkorának csoportja: a Szent-István vallásos áhitattól áthatott környezete. Elül egy szerzetes és hittérítők haladnak, zsolozsmákat éneklő apácák- és papoktól követve, majd kürtö-

testrészei, melyeket a kolumbácsi legyek leginkább meg szoktak támadni, 3 százalékos jodofor-mos disznószírral bekenetnek, *egyetlen-egy légy sem támadja meg*. Miután a kolumbácsi legyek rendezésén június hó közepéig szoktak fellépni s azok csipéseitől ez évben is sok állat pusztult el: fel-hívom a vármegye közönségét, hogy a gazdakö-zönséget a védekezésnek fentemlített módjáról haladéktalanul tájékoztassa. Figyelmeztetendő azon-ban a gazdaközség, hogy az említett szerek alkalmazásánál kellő óvatossággal járjon el és különösen igyekezzék megakadályozni azt, hogy az állatok a kenőcsöt egymásról lenyalják.

## Hírek a nagyvilágból.

Ferdinánd, bolgár fejedelem, Párizsból visszautazott székvárosába, Szófiába.

A japánok, kiknek a Kinától hadi zsákmányul kapott *Formosa*-szigetet fegyverrel kell birtokba venniük, mert a sziget lakossága (3 $\frac{1}{2}$  millió) nem akar meghódolni, sőt a köztársaságot kiküldtve fellázadt, *Ke-Lung* város közelében kikötöttek és a szigetlakókat heves ütközetben megvervén, *Tai-Wai* főváros bombázatásához tesznek előkészületeket.

Az Egyesült Államok területén Amerikában oly rendkívüli hőség van, hogy emiatt több vasgyár kénytelen volt beszüntetni az üzemet.

Oroszországban az év őszén általános népszámlálás lesz.

Kolera. Konstantinápolyból jelentik, hogy Tarsusban (Kis-Azsiában) május 31. és június 2-a között 18 kolera-megbetegedés volt s ebben hét haláleset fordult elő.

## Hírek az országból.

Ófelsége a király *Eszterházy* Móric grófnak, Veszprém-vármegye főispánjának, a valóságos belső titkos tanácsosi méltóságot adományozta.

Az E. M. K. E., vagyis az azelőtt tíz évvel alakult *Erdélyrészi Magyar Közművelődési Egyesület* Székely-Udvarhelyen, folyó hó 4-én tartotta meg tíz éves jubiláris közgyűlését. Az egyesületnek anyagi fejlődését szépen mutatja az, hogy évről-évre, a fölhasznált adományokat nem számítva, átlag 100,000 frtot hozott össze, úgy, hogy az egyesület tőrvagyona: 1,162,349 frt 20 kr-ra emelkedett.

A borsodi zsidóság 150 tagból álló küldöttséggel tisztelt *Vay Béla* bárónál, a főrendiház alelnökénél s megköszönte a bárónak nemes liberálisumát, mely abban nyilvánult, hogy elnöki szavazatával a zsidók recepciója mellett döntött. A kö szeretben élő főur ezelőtt Borsod-vármegye főispánja volt s állandóan Zsolcán lakik.

Dániel László alispánt Zichyfalván (Torontál-vármegyében) a szabadelvű párt 940 szótöbbséggel országos képviselővé választotta; ellenjelöltjére, aki a *néppárt* embere volt, 86 szavazat esett.

sők jönnek, hirdelve a keresztyénység diadalát, mely után annak jelképét, a keresztet, magasan tartó lovas halad, jobbról-balról egy-egy templomi zászlót vivőtől körve. Lovasok viszik a Szűz-Mária, az ország védőasszonya szobrát magas állványra helyezve. Hat fehér lótol vont, diszes kocsin ül az agg fejedelem, *Gizella*, fejedelemszonnyal. A lószerszám, kocsi és a trónus bizánci stílus szerint készült. A kocsi elejét *Gábriel* arkangyal szimbolikus jelenete foglalja el, amint, a monda szerint, a koronát horza Szent-Istvánnak. Jobbra *Asztrik* püspök lóháton, balról és hátul az új vallásra tért magyarok ájtatos gyalogos csoportja halad, majd az akkor szervezett vármegyék tarka bandériuma és azon korbelti vértess lovasság zárja be a menetet.

Ujabb csoportban, gyalogos és lovas harcosok, papok és építészek elülmeneése mellett: *Szent-László* kimagasló lovas s. obrát vonják kerekékre helyezve, a pécsi bazilika mintázatát vivőtől körve. A szobor után egy püspök, főúri lovaktól kísérvé lovagol.

Egy-egy csoport a hunok és jászok telepítését fogja jelképezni, majd *Könyves Kálmán* udvarának csoportja, amint a tudós fejedelem lovon ülve vezeti s lovagoktól körve következik. Ez zárja be az *Árpádok* korát.

Az *Anjouk* korát *Nagy Lajos* képviseli. Elül a fejedelem vadászöltözetben halad a sólymával játszó szép *Mária* és *Hedvig* leányaitól lóháton kísérvé. A fejedelem vadászatról tér haza, az ország nagyjaitól, lovagjaitól és lovasnőktől körve. Sólymárok, vadászok követik a rendkívüli fényes kíséretet. Majd a szerencsés vadászat jelképezésére, részint gallyakból készített saroglyán, részint bivalytól vont korszerű vadászszekéren, bölényt, szarvast, vaddisznókat hoznak. A menetet a vadász személyzet és a vérebe-

## Különfélék.

(Június 8.) A koronázás évfordulóját, június 8-át, mely a nemzeti ünnep jelentőségével bir, tegnap d. e. hódolatos tisztelettel ülte meg a piaristák újhelyi főgimnáziumának tanuló-ifjúsága is. A huszonnyolcadik évfordulónak fonséges megünneplésére egybegyülekezett ifjúság előtt és a tanárkar jelenlétében *Rády* József piarista professzor értekezett a szent koronáról és a klenódiumokról, buzdítván hallgatóságát királytiszeletre, hazaszeretetre. A fölolvás előtt és után szerepelt az ének- és zenekar is, közben szavaltatok voltak. Végetül tanárok és tanítványok, egyesült erővel, elénekelték a *Hasádnak rendületlenül*. Az intézeti ifjúság egész nap szünetet élvezett.

(Kazinczy Ferenc emlékünnepe.) Szép nap virad föl f. hó 12 én Széphalomra. A s. pataki ev. ref. főiskola tanulóifjúsága, karöltve a sárospataki m. kir. áll. tanítóképző-intézet ifjúságával, úgyszintén a piaristák újhelyi főgimnáziumának nagyményű ifjúsága, élükön a lelkes tanárkarral, városunkon át f. hó 12-én látogatnak el Széphalomra, *Kazinczy Ferenc* sírlakához, hogy ottan hazafias szívvel, hálás kegyelettel áldozzanak a szent oreg emlékének, aki, míg élt, ébressztője volt az elszib badt magyar ifjúságnak, mert „isteni tűz melegítette ereit.” Ünneplő nagyközség és lelkes tanárkar lelkes ifjúsága, kik a jövő szerdán ünnepet szentelnek *Széphalom* sírlakójának, legyenek üdvözölve tőlünk egyenkint és összességükben mindannyian? Az ő példájuk „lelkesítse meg az elevenség nélkül heverő testeket”, mint lelkesítette egykoron, e század „puhaságra serény” nemzedékét hazafias szép munkára a *Kazinczy* szelleme! — Ki volt *Kazinczy Ferenc*? Egy újkori óriás, mondja találon egyik életirója, ki száz kézzel kereste a közművelődés szálait, hogy egymásba fonja s közép-pontba irányítsa azokat. Tudván, hogy a magyarság fenmaradásának és pallérozottságának alapja nyelvünk kifejtése: arra törekedett, hogy a meginduló mozgalom a nemzet minden rétegét magával ragadja. — Senki sem értette a módját jobban, mikép lehet egy pangó társadalom szunyadó erőt, pusztán a toll fegyverével, fölkelteni, egymásra és az egyetemes nemzetre utalni, mint értette *Kazinczy*, ki bámulatos tevékenységgel és soha ki nem fáradó buzgalommal élesztgette a magyar írók sok irányú munkásságát, magyarázta a tisztultabb izlés kívánalmait, terjesztette a nyugoti nemzetek irodalmának ismeretét és sürgette a magyar jogainak védelmét. — Vétkezik — úgymond *Kazinczy* — a haza ellen, aki ezt a szent szándékot (a magyar nyelv jogainak védelmét) teljes erővel elő nem mozdítja; aki kész nem lenne ezért minden hasznát, előremenetelét föl nem áldozni. — Szilárd hite lévén a nemzet jövőjében: a közművelődésnek minden szálát erre a főpontra, a magyar nyelv kiművelésére, igyekezett összevonni. — *Széphalom*,

tartó pecérek zárják be. Ez a csoport rendkívül fényes és gazdag szin pompájában, remélhető; hogy főúraink lesznek szivesek ábrázolását elvállalni.

A *Hunyadiak*-korát két csoport képviseli. Az egyiknek élén *Kapistrán János* halad a keresztel, *Hunyady János*-tól követve, amint a török hadverő csatából tér haza gazdag harci zsákmányával, amelyet az elfogott török vezér és fejedelmi szépségű nőkből álló háreme, bilincsre vert török foglyok, lófarkas zászlók, fegyverek, ágyúk, törökvezér sátora, lovak stb képeznek. A második csoport *Mátyás* udvarát mutatja be. Rendkívül gazdagon aranyozott és fényesen kiállított hoszúkás diszkocsin, melyet 10 fekete ló aranyozott szerszamba fogva von, *Mátyás* király és *Beatrice* királyné trónolnak. Lábaik előtt kuporog a hires udvari bolond, elmésségével gyönyörködtette urát. A kocsit tudósok, főurak veszik körül, a tudomány, művészet, ipar, kereskedelem szimbolumait vive. A kocsi motívumai a szellemi emelkedés fénykorát jelképezik. A kocsit *Kinissy Pál*, *Báthory István* lóháton követik. Majd a *Mátyás* hires fekete serege jö, korhű ruházatban és fegyverzettel. A meneteket az osztrák, lengyel és törökök ellen folytatott dicsőséges hadjáratok harci zsákmányait vivő lovas és gyalogos katonák zárják be.

Ezt az elragadóan szép és kivitelben rendkívül fényesnek ígérkező jelenetet Erdélyi fénykorának bemutatására tervelt csoport követi. *Bethlen Gábor* udvarával vonul el, a magyar és török barátság kifejezéséül, diszes magyar öltözetben nyalka és gazdagon szerelt lovakon ülő főurak, keleti arany himzésű kaftánokba és gyöngyökkel díszített boglárokat tartó turbánokba öltözött, drága kövektől ékeskedő fegyverzetel ellátott basák környezik. A menetet egy gazdagon díszített gyaloghintó, melyben erdélyi magyar öltözetű nők foglalnak helyet, és egy csomó lovak zárja be.

Folytatás a mellékleten.

amíg *Kasinczy* ott élt és munkált, pár évtizeden át, szellemi középpontja volt a nemzet irodalmi életének. Innen áradt szét szerette a hazában a négy folyam és hármás bérce között a magyar műveltségnek ébredő fénye. . . . Ezért veszi körül *Kasinczy Ferenc* nevét a tisztelet glóriája. Ezért hajol meg szellem-nagysága előtt hódolva a magyar! Ezért virad föl jun. 12-én szép nap Széphalomra! A *Kasinczy* babérai nem hervadnak el soha, mert azokat az élő és jövőndő nemzedékek halálkönyei öntözik! Üdv az ő halhatatlan emlékezetének! Üdv mindazoknak, kik, szíveikben a hála közérzésével, búcsút járnak mennek Széphalomra, a *Kasinczy Ferenc* sírháza körül!

(Áthelyezések.) *Nádory* Vilmos, kir. főmérnök, tisztelt barunk, kinek szeretetreméltó egyénisége abból az időből, midőn Ujhelyben a kir. államépítészeti hivatalnak volt egyik igen derék tagja, kedves emlékünkből él, Nyitráról Budapestre helyeztetett át Pest-Pilis-Solt-Kiskun vármegye kir. államépítészeti hivatalához helyettes főnöki minőségben. Abból az igazságból kiindulva, hogy mindenütt jó, de legjobb otthon — gratulálunk tisztelt barátunknak Budapestre és így „szülő hazájába“ történt áthelyeztetéséhez. Ugy ő, mint kedves családja, fogadják tőlünk igaz baráti szerencsekívánatunkat! — *Schneider* József, m. kir. dohánygyártási tiszt, lapunknak nem csak volt, de maradó munkatársa, S.-A. Ujhelyből a pozsonyi m. kir. dohánygyárhoz helyeztetett át. *Schneider* avval a jóleső önérzettel vehet búcsút városunktól, hogy az ujhelyi dohánygyárnak, mint intézménynek megeremtelése és tovább fejlesztése körül neki is határozott érdemei vannak. Ezeket az érdemeket honorálja most a kir. dohányjövendékek igazgatósága, midőn a derék *Schneider*-t, ki társadalmi téren is számottevő helyet vívott ki magának művelés, szerény modorával hivatalból, és a közszolgálat érdekében Posonyba áthelyezi. A távozót Ujhelyből, hol teljes 4 évet töltött, sok jóbarát és jóakaró szerencsekívánata kíséri új állomására. Óhajtjuk, hogy azok az őszinte szerencsekívánatok mind megvalósuljanak. Ugy legyen!

(Időjárás.) Szép derült nyári napunk volt az idén piros pünkösdi első napján. Az ég azurját még csak egy csipetnyi felhőcske sem zavarta és a nap sugaraival bearanyozta az egész szemhatárt. A templomok zsfolásig megteltek a délelőtti folyamán, délután pedig a szép idő a lakosságunk szárait csalta ki a szabadba. Másnap, hétfőn, már nem volt olyan szép idő, sőt délután ólomszínű felhők függönyözték el a látóhatárt. Helylyel-közzel jótékony eső is volt, nem kis boszúságára a vendéglőknek, kik a szabadba sok vendéget vártak, de annál nagyobb öröme a gazdáknak, kiket a csendes, alkalmas eső boldoggokká tesz. — Tegnap, *Medárd* napján, kánikulai erővel tüzött alá a napsugár. A hőmérő 28 fokos meleget mutatott R. szerint.

(Közezés.) Az utcaközezéssel, ha nem is valami gyorsan, de fokozatosan haladnak előbbre. Így a *Kasinczy*-utca közepén az öt méternyi szé-

Most következnek a *Habsburg*-ház uralkodását feltüntető csoportok. Az első ilyen csoportot *Buda-vára* híres visszafoglalója, *Lotharingi* Károly nyitja meg, amint a győzelem után táborkarával a harcból visszatér, majd *Savoyai* Eugén, a zentai győző, jön hadi kíséretével, az azon korbéli hajporos vérteseitől kísérve. Utánuk *II. Rákóczi Ferenc* daliás alakja hű kurucaitól kísérve lovagol, oldalt az általa sokszor megvert labanc had látható.

Most egy megragadó jelenet következik. Ez *Mária Terézia* bevonulása Pozsonyba. *Mária Terézia* eszményi asszonyi alakja egy gazdagon szerzőmódot, fekete méhen ülve, fején koronával, bibor paláttal vállal. Előtte copfos és parókás magyar testőrsége halad. Utána, két lovas és a bécsi udvarnál most is őrzött aranyos és üveges oldalú díszhintón gyereket a későbbi *II. József* császár hozzák, aki dajkájának ölében ül. A menet oldalán és utána parókás, copfos és rendes hajviseletű, rokokó és magyar ruházatu ujongó nép halad.

A napóleoni hadjáratot egy csapat *Simonyi*-huszár ábrázolja, vitéz obersterétől vezetve.

A nemzeti ébredés korát a sajtószabadságnak kihirdetésével foglalkozó, 1848. március 15-én szerepet vívó nagyjaink alakjai nyitják meg. Következik *Petöfi* Sándor alakja, amint az ifjuság vállaira emelve tartja és amint honfiumi érzéstől sugalmazott verseit szavalja. Egy nagy terjedelmű szekeret vontat most hat magyar, felpántlikázott ökör; a szekeren, hátul *Lacikonyha* körül forgolóó fehérszínű látható, mig elején egy csapra vert nagy hordóból szolgálja ki a szekereket körüljáró verbunkosokat és felcsapott ujoncokat a csapár. A szekeret magyar viseletű, mindkét nembeli gyalogos nép és gyermekek veszik körül és egy század honvéd huszár követi.

Az 1867. évi kiegyezést és a mai kort ábrázoló csoportot a koronázás menete, a főurak,

lességben húzódó kockakövek lerakásával már csaknem az *Ambrósy*-féle házig értek, sőt tegnapelőtt az utca jobb oldalán már hozzáfogtak a kevés híján három méter széles beton-gyalogjáró építéséhez is. A *Rákóczi*-utcán is serényen foly a munka s a jobb oldali beton-gyalogjáró kevés megszakítással, csaknem az egész vonal hosszában elkészült. Ugyanitt, t. i. a *Rákóczi*-utcán, a *Takács*-féle kávéháznak az utca néző oldalán pedig nagyvárosias nyári sátor-t, melyet csinos vasrács választ el a gyalogjárótól, emelgetett a kávéház tulajdonos. De ha már eddig a serény munkát dicsértük, sajnos, nem szólhatunk úgy a *Luczszék* módjára épülő *Kossuth*-utcaról, hol a gyalogjáró építését, egyes háztulajdonosok felebezése miatt, a vármegye alispánja egyelőre beszüntette. Ha majd még is egyszerűvalahára ezekkel a munkákkal is elkészülnek, figyelmébe ajánljuk a város magisztrátusának a *Petöfi*- és *Papsor*-utcáknak már csaknem járhatatlanná vált kövezetét. Nagy forgalmu vonalai ám ezek is a közlekedésnek és az ott lakók sem mostoha gyermekei a városnak!

(A Fehér-kereszt) országos lelencház egyesület Zemplén-vármegyei fiókja, mely az elhagyott nők és árvagyermekek fölkarolását tűzte ki nemes feladatául, folyó év július havának első napjaiban fogja alakuló ülést meg tartani, mint-hogy *Matolai* Etele ideig, elnöknek és *Staut* József egyesületi id. titkárnak, mint értesülünk, immár 250 tagot sikerült a humánus cél iránt megnyerni.

(Tűzrendőri szabályok megtartása.) Abból az alkalomból, hogy a felsőbb hatóságok most, a nyári időszak beálltával az előirt tűzrendőri szabályok megtartását, ellenőrzését és a mulasztók szigorú megbüntetését elrendelték, erről a helyről is figyelmeztetjük a közönséget, hogy semmiféle táskarmányt vagy életneműt a város belső területére lerakni nem szabad és hogy minden háznak kapitányvizzel, horoggal és létrával kell ellátva lenni.

(A polgári olvasókör) f. hó 29-én a Torzsáson tartandó és fényesnek ígérkező nyári multságára vonatkozó meghívók már nyomás alatt vannak és e napokban szét is küldetnek.

(Jóteknycélu színelőadás.) Szerencsen, jóteknycélu, tegnap előadták és ma újra adják a műkedvelők *Csikó* Gergely 3 felvonásos bohózatát *A kaviár*-t. A bohózat előadásában közreműködnek: *Mester István*, *Hamary Józsefné*, özv. *Bóta Béláné*, *Neszl Antalné*, *Matolay Béláné* urnők, ugy-szintén *Somogyi Hermin* és *Dubán Margit* urhölgyek, — továbbá az urak közül *Kovács Gábor dr.*, *Mester István*, *Janiga Vince*, *Neszl Antal*, *Péch Ferenc*, *Lincz Géza*, *Lesko Lajos* és *Persenszky Károly*. A jóteknycél: részben a gálszécsi égettek fölsegítése.

(Gombostűt nyelt.) Szerencsről írják nekünk: *Burget* Emma, fiatal varróleány, egy barátjának öltözökös közben segített. Midőn már egészen kész volt vele, még egy mellcsokrott akart feltűzni barátjának. Sietve vett a szájába néhány gombostűt, melyek közül egyet a csokor feltűzése közben véletlenül lenyelt. Az első nap fel sem vette de másnap már ajúldozást és nagy fájdalmat érzett, úgy hogy le kellett feküdnie. Ekkor

főpapok, vármegyék és városok bandériumai és a főváros tanácsa nyitja meg. A 10 fehér lótló vont kupolás kocsin öfelsége a király és a királyné szobrai vannak elhelyezve.

A kupolát *Szt. István* koronája ékesíti. A kocsin szebbnél szebb, ülő és álló női alakok lesznek, a kik ő felségeik uralkodói erőnyeit allegorikus öltözetükkel és elhelyezésükkel fogják szimbolizálni. A kocsin oldalon *Deák* Ferenc és a többi, e században élt nagyjaink, valamint a volt és jelenlegi minisztereinknek reliefjei lesznek elhelyezve. A menetet főurak díszes lovas csapata, polgárság, nép fogja beárni.

Nem szédült el a fejed e sok csoport leírásának elolvasásától?\*) Hát ha még ez a kép meg-elevenedik és a fényes ruházat és ékkövek megtört májusi nap sugarai tündöklőbbé teendik: akkor lesz az csak szemképrázato és észbontó egy fontos esemény.

Ugy remélik, hogy a menetet öfelségeik az *Andrássy*-ut nyolcszögének közepén elhelyezett és a *Vajda-Hunyad*-vára híres erkélyének mintájára készülő díszpáholyból fogják nézni. Mellettük lenne elhelyezve egy másik díszpáholy az uralkodóház tagjainak részére. A nyolcszög épületeinek megfelelő alakú emelvényeken a miniszterek, a törvényhozás mindkét házának tagjai és más előkelőségek foglalnának helyet. Az egész tér stilszerűleg lenne díszítve. Ennek megfelelő módon leendő kivitelt *Strobl* művésznünk lelkesedése, melylyel az egész eszmét magáévá tette, biztosítja. A kartonokat az e célra átengedett városligeti korcso-lya-pavillonban helyezte el a művész, hol annak részletein és színezésén nagyserényen dolgozik.

Történelmünknek még sok, nevezetes ese-

\*) Sőt ellenkezőleg. A nagyon kellemes olvasmányért köszönettel tartozom, mit ezennel le is rovoik, nemcsak a magam, de a „Zemplén“ t. olvasókörzsége nevében is — igaz baráti kézszerítással. Szerk.

orvost hívtak, ki avval nyugtatta meg a leányt hogy a lenyelt gombostűtől meg fog menekülni. Ugy is történt, negyednapra, f. hó 4-én este a gombostű a testből, szerencsére, minden nagyobb baj nélkül eltávozott. — Hanem azért óriási könyelműséget művelnek azok, kik csupa merő rossz szokásból gombostűt vesznek a szájukba.

(Öngyilkosságok.) Gálszécsről írják lapunknak, hogy ott *Karfunkel* Fülöp, fiatal vaskereskedő, e hó 4-én reggel forgópisztolyal főbe lötte magát s pár óráig tartó kínlás után kimúlt. Tettét valószínűleg pillanatnyi elmezavarásban követte el. Erre enged következtetni az a körülmény is, hogy egészen rendezett anyagi viszonyok között, feleségével pedig a legjobb egyetértésben élt ugyan, de egészség dolgában nem állott valami jól, mert folyton heves főfájásokban szenvedett. *Karfunkel* mindenki derék, becsületes, jó embernek és szolid kereskedőnek ismerte, azért általános részvét kísérte sirjába, r. l. — *Bene* Benjamin, devicséri származású 35 éves ács, e hó 5-én éjjel, rokona-inak temető utcai lakásán, a padlón fölakasztotta magát. Öngyilkosságának csak reggel jöttek nyomára hozzátartozói, mikor dermedt hulláját a padon függve találták. Tettét azért követte el, mert már hosszabb idő óta gyógyíthatatlan tüdőbajban szenvedett. A szokásos rendőrhatalóság megsemmisítés után eltemették.

(Hangverseny.) A gálszécsi tűzkárosultak javára rendezendő hangverseny iránt, melynek létrehozásában és sikeressé tételében, amint azt tudósítónk már említette, *Dokus* Gyula, vármegyének főjegyzője és *Staut* József főispáni titkár az ügyhöz méltó buzgalommal és teljes odaadással fáradoznak, általános és nagy az érdeklődés. Ugy értesülünk, hogy a hangverseny minden valószínűség szerint június hó 20—25. között tartatik meg. K.

(Juniális Varannón.) A varannai polg. egyesületnek törekvő tagjai, írja levelezőnk, f. hó 3-án tartották meg júniusi multságukat. Ez az alkalom öröndetes fölpezsdülése volt az iparos társadalmi életnek, mert jelét adta avval életrevalóságának s az ifju egyesület helyes irányának. Tárt karokkal fogadta ezt az éltntnyilvánulást a helybeli intelligencia, mert megjelent a multságon majdnem teljesen s részt vett abban a jó kedélynek ama hangulatával, mely az egyesület további fenállására a legkecssegtetőbb garanciát nyújtja. Meghívók, s nemzetiszínű plakátok hirdették már napokkal előre a juniális, s a fenti napon d. u. háromkor, a községi iskola udvarából, mint gyülekező telepről, nemzetiszínű karszalagok rendezőség élén, *Füzesséry* Pál tiszt. elnökük vezetése mellett, trikolor-zászló után a *Rákóczi*-induló hangjai mellett ünnepies rendben vonult ki a főcsoport a *Zugliget* arnyos fái alá, hol a nap jelentőségéhez mérten minden felszerelés már készen várt. Áldást hinte az ég rájuk előjáróba, mert megöntözte a talajt jóteknony esővel, de aztán kiderült az ég, s úgy mosolygott le a nap kék égboltozatáról mintha mondaná: „Igy van ez jól!“ — Nemsokára gyűlt az értelmiség is, s elfoglalt az egyik asztalt. Most a rendezőség élén megjelent *Tirpék* ifju iparos üdvözölte nevükben a megjelent intelligenciát, s megköszöné szives részvételét. Fű-

ményét lehetne jelképezni, de bizonyosan azért nem vett fel többet a művész, mert sok mindennel, különösen a menet hosszúságával is kellett számolnia, amely, azt hiszem, így is el fog tartani vagy 5—6 óráig, vagy talán még tovább is. Ily hosszú ideig pedig valmit, főleg egy ilyen nagy fényt és pompát nézni, ugy a közönséget, mint a résztvevőket ki fogja meríteni. Hát ha még az a terv is megvalósul, hogy befejezésül a Városligetnek egy zárt terén *Mátyás* korabeli lovagjáték lesz rendezve, melyet a kor hűségéért a fejedelmi páholyból *Mátyás* királyt és neje *Beatrice* királynét ábrázoló nő és férfi fog nézni: ugy jó, hogy több jelenet nincs tervezve, mert sem ember sem állat ki nem tarthatná.

Az eszmét megteremtette a művész ihlete, társai készek azt rendezni és sikerét biztosítani.

Most már csak az országos kormányon, főurainkon és mindannyiunkon, kik a vármegyékben lakunk s lelkesedni és lelkesíteni tudunk, áll, hogy előtűntessük a jelenkor nemzedékének: mi minden ment át nemzetünk a honfoglalás nagy művének kezdetétől a mai napig eltelt ezer év alatt; hogy emlékeztessék tegyük a késő utódok előtt is az ezredik év ünnepét; hogy bizonyítsuk a külföld előtt mire képes az ország hazafias lelkesedésében és a mult iránt érzett kegyelet lerovásában.

A vármegyéki bandériuma, ha indítványomat a tártörvényhatóságok és a társországok törvényhatóságai elfogadják, szerintem, *Árpád* honfoglaló seregére való emlékeztetéstől alakítván, az a mil-léniumi ünnepségen öfelsége testőrségét kell, hogy első helyen képezze. Dicső egy jelenet lenne, ha öfelsége az országgyűlést a *Rókos*-mezején nyitná meg és az a bandérium oda kísérné; ott azok, a kik főrendek vagy képviselők, kiválnának és félkörben felállva, az első országgyűlés rendje szerint kezdődnek meg az ezredik év országgyűlése is. Innen aztán bekisérné a királyt az országházba, a hol



csapat elvetett, ezredéves óriás fáva növekedjék, s azon alapkövön, melyet Csáky Albin gróf, volt jeles közoktatásügyi miniszterünk, a magyar géniusztól megilletett lelke sugallatából az 1891. évi kisdobó törvényben letett, mint erős közszalon épülhessen fel a második ezredéves ünnep közoktatásügyi palotája, melynek ormán a nemzeti lobogó büszkén hirdesse a világnak, hogy a Kárpatoktól övedzett földdarab lakóival együtt egészen a miénk s hogy az itt dobogó szívek birodalmának összességén ur a magyar!

A rokon lelkek iyletén kötött vérszerződése, szövetkezése után a Csillag-szállóban mintegy 200 terítékű áldomásos ebéd s ezután jótékony-célú táncost következett, melyen a második honfoglalás céljából összegyűlt ifju sereg oly lelkesen bizonyította, hogy ereiben magyar vér pezseg, hogy Arpad apánknak erre az alkalomra okvetlenül közibünk leszállt szelleme bizonyosan gyönyörködött abban s — hogyha a menyországban meg van engedve, ugy a magyarok istenének azzal bizonyosan eldicsekedett.

Igy végződött a második honfoglalás céljából Munkácsra egybesereglett tanügyi munkások gyűlése. Pünkösöd harmadnapján reggel, a hangverseny céljaira átengedett ungvári katonai zenekar kíséretében, utnak indultunk, hozván magunkkal szent lelkesedést s a vendéglátó város kitünő vendégszeretetének kellemes emlékeit.

Beregszászy István.

Iskolai értesítés. A s.-a.-ujhelyi róm. kat. elemi fuiskolában a folyó 1894/5-ik tanévi záróvizsgálatok a következő rendben tartatnak: június hó 14-én, pénteken, délelőtt a IV. osztályban (klastrom); délután a papsori új épületben a III. osztályban; június hó 15-én, szombaton, délelőtt a II. délután az I. osztályban. A vizsgálatok délelőtt 8; délután 2 órakor kezdődnek. E vizsgálatokra t. szülőket, gyámokat és ifjúságbarátokat tisztelettel meghívja: Az igazgatósg.

Évzáró vizsgálat. Szécs-Keresztur község rk. elemi népiskolájának évzáró vizsgálatát írja tudósítónk, a mult hó 30-án tartották meg. A vizsgálaton jelenvolt vendégek meglepetéssel hallgatták a talpra esett szép magyar feleleteket. Maga az iskolaszéki elnök is úgy nyilatkozott záróbeszédében, hogy amióta ez iskola fenáll még egy tanító sem volt képes oly szép, mondhatni oly fényes eredményt bemutatni, mint bemutatott a jelenlegi tanító: Zékány T., kinek érdemét fokozza az, hogy egy egész tanéven át sem működött a nevezett iskolában. r. l.

Vármegyei Hivatalos Rész.

414/904 kb. T. Zemplén-vármegye közig. bizottságától. Tárgyaltatott Zemplén-vármegye közig. bizottságának 1895. évi május hó 10-én tartott ülésében.

Tárgy:

Olvastatott a nagymélt. m. kir. kereskedelemügyi miniszternek f. évi 20.161/II. számú leirata, melyben értesítettik a bizottság, hogy Láng László budapesti gépgyárosnak megengedte, hogy a kívül-belül bordás öntött vascsövekből készült Schwoerer-féle gőztulhevitők akadálytalanul használtassanak s egyuttal közli az erre vonatkozó feltételeket.

Határozat.

A kereskedelemügyi m. k. Miniszter urnak 1895. évi 20.161. számú intézvénye tudomásul vétetvén, másolatban a „Zemplén” hivatalos részében közhírré tétetni határozatlik, miről a „Zemplén” szerkesztősége a rendezet másolatban közlésével értesítettik.

Molnár István főispán, mint a közig. biz. elnöke.

Másolat. Kereskedelemügyi m. kir. Miniszter. 20161/1895. II. szak. szám. Valamennyi vármegye és önálló törvényhatósági joggal felruházott város közigazgatási bizottságának. Értesitem a bizottságot, hogy Láng László budapesti gépgyárosnak közvetlenül hozzám intézett folyamodványára ezenel megengedem, hogy a kívül-belül bordás öntött vascsövekből készült Schwoerer-féle gőztulhevitők, melyek a gőzkazántól csappal elzárható gőzvezető csőből állanak s így a gőzkazánnak alkatrészét hem képezik, mint a tüzelő anyag fűtőerejének kihasználására, tehát gazdaságos kázan üzemre alkalmas szerkezetek, bármilyen gőzkazánhoz akadálytalanul használhatassanak, megkivánom azonban, hogy ezen gőztulhevitők 1. a használat előtt a gőzkazánokra nézve előirt próbanyomással megvizsgáltassanak; 2. az engedélyezett használati nyomásra beállított biztonsági szeleppel birjanak, végre 3. hogy ezen szerkezet alkalmazása esetén az illető gőzkazánok fűtő ajtaja csapózárral láttassék el. Jelen rendeletet tartalmáról a kazánvizsgáló közegeket a Schwoerer féle gőztulhevitők szerkezetét és elhelyezését fel-tüntetett részletes leírás és vázlatrajzok megküldése mellett egyidejűleg értesíttem. — Budapest, 1895. április 18-án. A miniszter helyett: Csörgő s. k. államtitkár.

10821/895. sz. Zemplénvármegye alispánjától. A 10 járási fősztolgabirónak.

A kőbányai piacon a sertések között fellépett betegségek heveny fertőző természetére ezen betegségek mielőbbi megszüntetése érdekében; sertéseknek a nevezett piacra való szállítását vagy hajtását folyó évi 34554 szám alatt kelt intézvényével azzal tiltotta meg, hogy ezen tiltó rendelkezés ellenére Kőbányára érkező sertés szállítmányok származásuk helyére vissza fognak küldetni

Miről tekintetes fősztolgabiró urat szabályszerű eljárás céljából azzal értesitem, hogy sertésekre szóló marhaleveleknek Kőbányára irányítását további rendelkezésig betiltom. S.-A.-Ujhely, 1895. május 31-én. Matolai Etele, alispán.

A szerkesztő postája.

D. A. urnak — K.-Azar. Levelet irtunk. Szives üdvözlét. Szociálisták Megyasszón. Majd el bänk velük a fősztolgabiró. A dolog ó reá és nem mi reánk tartozik.

H. urnak — Tállya. Ön két kérdést intéz hozzánk, mint a „Zemplén” napitárának felelős (?) szerkesztőjéhez, kivánván mondjuk meg, hogy a. Hol vettük a Jelma nevet, melynek értelme nincsen. — b.) Mi jogon tettük azt a nevet május hó 1-ére? — Tessenék hát figyelmeztetni, kalendáriumcsináló minőségünkben felelünk. A Jelma nevet, ez előtt círciter 30 esztendővel, egy testetül-lelkestül magyar, messzeföldön pártját ritkító derék uri ember (vallására nézve református volt) a Jelma formájára alkotta és akkor született, ma is élő, szép leányának adta keresztnevet. Azóta a Jelma név (reformált keresztnev) hódított s itt Ujhelyben is, a mi tudtunkkal, többen viselik. Értelme hogy nem volna? Hát a Jancsi, Pista, Jóska, Panna, Kata, Sári stb. stb. keresztneveknek mi az értelme? A Jelma név, lássa, értelem dolgában is egy tiszteletreméltó kivétel s azt jelenti hogy: Istennő. Ugyanis a magyarral rokon osztyák (fenn-ugor) nyelven a jelma (vagy jilem) azt jelenti, hogy isten, ergó: a Jelma-ból alkotott Jelma = Istennő. — Mi jogon adoptáltuk a Jelma nevet napitárunkba? Erre vonatkozó feleletünk az, hogy rém. császári és pápai jogon! Méltóztassék elhinni, hogy, mint kalendárium-csináló, jogfolytonossági viszonyban éreztük magunkat a szintén kalendáriumcsináló Julusz Özsztál-ral és XIII. Gergely-vel — kiket az isten nyugtasson önt pedig sokáig éltesse!

S.-A.-Ujhelyi érdemes eljárásságától a gálszécsi égettek számára gyűjtött 49 ft 40 krnyi pénzadományról nyilvános számadást kaptunk. Közlése a jövő számra maradt.

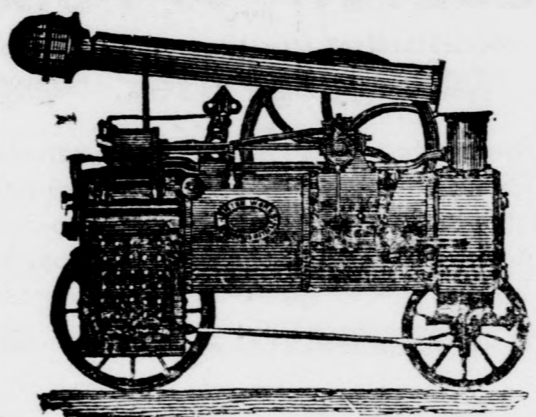
Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y G É Z A Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

Hirdetések.

Kotzó Pál

gépészmérnök Budapest, Üllői-ut 18. szám alatt.



Ajánl 2 1/2, 3, 3 1/2 és 4 lóerejű

szögecs cséplőkészleteket, továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lóerejű

sines gőzcséplőkészleteket, hosszú szalmarúzókkal, alsó szelölével és rendkívül nagy felületű rostákkal, árpahéjazóval és választóhengerrel.

fa- és szénfűtésű és eredeti szalmafűtő G Ó Z M O Z G O N Y O K A T

Továbbá R. GARRETT & SONS felülmulhatatlan 40% tüzelőanyag megtakarítható.

Compound gőzmozgonyokat

legjobbnak elismert brandfordi önműködő amerikai kevékötő aratógépeket. Eredeti amerikai szénagyűjtő 1 vagy 2 ló befogására alkalmazható kombinált ruddal. Sorvető- és szőrvetető gépeket s minden-nemű egyéb kisebb gazdasági gépeket.

Jutányos árak! — Kedvező feltételek! Vidékl ügynökök kerestetnek.

324/95. szám.

Árverési hirdetés.

Alulirt bir. végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 1894. évi 10318. számú végzése következtében Dr. Kellner Soma ügyvéd által képviselt s.-a.-ujhelyi népbank mint takarékpénztár javára Starck Ábrahám ellen 200 ft s járuléka erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 304 ft-ra becsült hábitutorok 1 varrógép, 1 szekér, 6 szekér széna, 1 tehén és 4 borjuból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. jbiróságának 2143/1895. számú végzése folytán 200 ft tőkekövetelés, ennek 1894. augusztus hó 31. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 27 ft 67 krban birólag már megállapított költségek erejéig Starck Ábrahám lakásán B.-Kisfaludon leendő eszközzésére 1895. évi június hó 18. napjának d. e. 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak. Kelt Tokajban, 1895. évi június hó 4-én. Feuerstein József, kir. jbir. végrehajtó.

Tk. 1096/95. sz. Árverési hirdetés.

Özv. Füzesséry Menyhértné sz. Haraszthy Mária, Füzesséry Pál, Füzesséry Péter, Füzesséry Berta varannói, Füzesséry Ödön tokaji, és Füzesséry Lajos deregyői lakos végrehajtóknak özv. Oroszy Tamásné sz. Füzesséry Erzsébet vehézi lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a végrehajtási árverés 920 ft tőkekövetelés és ennek 405 ft után 1891. november 10-től 520 ft után 1892. évi május hó 17-ik napjától járó 6% kamatai 50 ft 95 kr. perbeli és végrehajtási uton megállapított, valamint jelenlegi 10 ft 30 kr. és a még felmerülő költségeknek kielégítése végett az 1881. LX. t. c. 144. §-a alapján és a 146. és 156. §-a értelmében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, a varannói kir. járásbiróság területén lévő Csákykö közszégen fekvő a csákyói 136. sz. tjkvben (866—867) hr. sz. a. foglalt 2/25 részben özv. Oroszy Tamásné szül. Füzesséry Erzsébet végrehajtást szenvedett 2/25 részben Füzesséry György, 2/25 részben kisk. Grottajaha Béla, 2/25 részben Retteghy Bertalanné szül. Füzesséry Amália s egyenként 1/25—1/25 részben Füzesséry Lajos, Füzesséry Ödön, Füzesséry Berta, Füzesséry Péter, és Füzesséry Pál neveiken álló szántóföldre 55 trtban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik. Az árverés megtartására határidőül 1895. évi június hó 20-ik napjának délelőtti 9 órája Csákykö község birája házához tuzetik ki.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 5 ft 50 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez le enni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételárt két egyenlő részletben, és pedig az első az árverés napjától számítandó 30 nap előtt, a másikat ugyanazon naptól számítandó 60 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% -os kamatokkal együtt az 1881. évi december hó 6-án 39—415/I. m. sz. a. kelt rendeletben előirt módon a n.-mihályi kir. adóhivatalnál, mint birói letéti pénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni. Az ezen árverési hirdetés kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. bíróság mint tkkvi hatóságnál és Csákykö község előjáróságánál tekinthetők meg.

Az elrendelt árverés a fentirt tjkvben feljegyzettni, ezen árverési hirdetés egy példánya a bíróság hirdetésnyi táblájára kifüggesztetni, továbbá kifüggesztés végett, az árverési feltételek pedig megtekinthetők végett egy-egy példányban Csákykö község előjáróságának nemkülönbön ezen árverési hirdetés egy-egy példánya Rudlyó, Sókut, Komaróc, M.-Krucsó, Varannó, Vehécz, és Zamutó szomszédos községekben a helybeli szokás szerint azonnali közlés végett a nevezett községek előjáróságaihoz megküldetni rendeltetik.

Kelt a kir. járásbiróság, mint tkkvi hatóságnál Gálszécsen, 1895. évi ápril 2-án.

Dr. Matolay Gábor, kir. aljbiró.

Tk. 168/95. sz. Árverési hirdetésnyi kivonat.

A kir.-helmecki kir. járásbiróság mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy Kaufmann szül. Felbermann Háni végrehajtónak Kaufmann Ehrenreich Háni végrehajtást szenvedett elleni 620 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a k.-helmecki kir. jbiróság) területén lévő Szentes község és határában fekvő a szentesi 52. számú tjkvben A. 318—320, 627, 1299—1300, 1588, 1673, 863, 998, 1068, 1725, 1860, és 1861/a. hr. szám alatt foglalt a Kaufmann Ehrenreich Anna (Háni) nevén álló ingatlanokra az árverést 816 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi július hó 1-én napján d. e. 9 órakor Szentes község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 81 forint 60 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42-ik szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333-ik szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a király-helmecki kir. járásbiróság mint tkkvi hatóságnál 1895. évi február hó 8-ik napján.

Farkas, kir. aljbiró.

Tk. 910/1895 sz. Árverési hirdetésnyi kivonat.

A n.-mihályi kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csizmarik Mihály végrehajtónak Dzema János és András végrehajtást szenvedett elleni 39 ft 67 kr tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a nagy-mihályi kir. járásbiróság) területén lévő Sámogy község és határában fekvő a sámogyi 75. sz. tjkvben A. I. 1—18. sor (94—96), 400, 472, 561, 648, 711, 760, 836, 849, 942, 1016, 1101, 1200, 1326—1327, 1455, 1530, 1607. és 1694. hr. sz. alatt foglalt ingatlanoknak B. 4. 5. alatt Dzema András és Dzema János tulajdonául vezetett jutalékára az árverést 437 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi július hó 13. napján d. e. 9 órakor Sámogy község birájánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is elfognak adatni. — miután azonban ezen ingatlanokra C. t. alatt özv. Dzema Mihályné szül. Voscsinár Zsuzsanna javára övegyi hasonlított veteli jogon szolgalmoként bejegyezve, ennél fogva a bíróság kijelenti, hogy az árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 163. §-ának alapján ezen bejegyzett szolgalmi jog épségben tartásával fog megváltoztatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 34 forint 60 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvénycikk 170. szakasza értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt N.-Mihályban a kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál, 1895. évi május hó 9. napján.

Ferency, kir. aljbiró.



**Tokaj város cimere**  **bejegyzett védjegy**

**Valódi**  
**TOKAJI COGNAC**  
Tokaj város czímerével  
A legfinomabb cognac.

A magas ker. Ministerium  
ellenőrzése folytán állam-  
kedvezményvel kitüntetve.

Óvakodjunk értéktelen utánzásoktól.  
Ügyeljünk fenti védjegyre és a teljes czégre.

**Első Tokaji Cognac-gyár**  
csak Tokajban.

**Kapható:** Minden nagyobb fűszer- és csemege kereskedésben, gyógyszerárakban, továbbá minden jobb vendéglő és kávéházban.

**Uj! Fürdő-zóna-díjszabás!**

Csak 1, 2, 3, 4, 5 koronás szobák, mely árban a kiszolgálás is bentfoglaltatik. A főévad csak 7 hét (július 1-től aug. 20-ig). Elő- és utóévadban csak fél árak fizetettek. Ki egy szobát bérel az az egész évadra, a főévadban is félár fizet s szobáját legkevesebb 4 heti tartózkodás után másnak is átengedheti. Egy 1 koronás szoba pl. egy rend. felszerelt ágygyal és szolgálattal 150 napra 37 frt 50 kr. (75 korona) Ezt egymásután ketten használva, egyenként 18 frt 75 krt fizetnek. Teljes ellátást jutányosan lehet megalkudni.

Magyar Gastein

**RAJECZFÜRDŐ (a Kárpátokban)**

**Női specificum!**

Közvetlen gyorsvonati összeköttetés Budapestről Ruttkán és Galanthán át, Bécsből Pozsony és Oderbergen át. Kassáról, Oderbergről Zsolna vasuti állomásról (14 kilométer) omnibus vagy breaken egy óra alatt, személyenként 50 kr. vitelbér. Állandó posta és távirtd. Elragadó vidék, a magyar vale di Cortina, gyönyörű kirándulások központja. Sok szórakozás. 35 C. fokú vas- és timsótartalmú közömbös hévíz. Magaslati gyógyhely 420 m. Massage és villanyozás, Oertel-féle terepgyógyászat, kád- és nagy medence-fürdők, saját vaslápfürdők, szénsavas vasas ivóforrások egyenlítő vizgyógyászat. Valamennyi ár mérsékelt. Kényelem, rend- és jó étkezéskert az igazgatóság szavatol. Egy butorzott, rendes ágyneművel ellátott szoba heti ára szolgálattal előévadban 1 ft 75 kr.



**A magyar általános kőszénbánya-részvény-társulat**  
Budapest, V., Bálvány-utca 8.

ajánlja a t. ez. gőzmal-  
moknak, szeszgyárak-  
nak és egyéb iparvál-  
lakoknak valamint a  
küzöbön álló

**cséplési idényre**

a gazdaközönség  
és cséplőgéptu-  
lajdonosoknak  
kittinó minőségű

**akna, koczka és darabos szenét**  
sajó-szt.-péteri, czentrei, királdi stb. bányáiból  
legjutányosabb áron, egész rakományban, állomásra szállítva.  
Kizárólagos képviselője: **Bródi Sándor Ungvár.**

**AZ EPERJESI NÉPBANK kályhagyára**

ajánlja [tisztá fehér, teljesen tűzálló anyagból készült fehér, színes, ó-német, chamois és majolika

**cserépkályhái t**

valamint díszes kandalló, — kandallós kályhát és takaréktűzhelyeit, melyek ez iparágban első rangot foglalnak el és számos elsőrendű kitüntetésben részesültek.

**Jutányos árak mellett a legszolidabb és legpontosabb kivitel biztosítatik.**

A kályhák felállítását a saját kipróbált szakavatott állítóink végzik. — Egész épületek kályhaberendezését tetemes árengedménnyel vállaljuk el.

Főraktár Epejese (Sárosmegye.) — Képviselőnk és minta-raktár:  
**Behyna Testvéreknél S.-A.-Ujhely és Glück Mórál Nagy-Mihály.**

**Ránk-herlányi gyógyfürdő.**

**A fürdőidény május hó 15-én kezdődik.**

Ránk-Herlány Abauj-Torna vármegyében az eperjes-tokaji trachit hegység keleti oldalán egy szép tölgyerdőben fekszik. 392 méternyire a tenger színe felett. 2 és fél órányira Kassa város vasutállomástól.

A fürdő időszi szökőkútja (Geiszer) a kontinensen egyedül álló nevezetesség. Ezen felül van a fürdőnek még három ásványvízforrása és vízvezetéke kittinó ivóvízzel. Alkalisus, muriatikus vasas savanyúvízével kittinó sikerrel lesznek alkalmazva: vér-szegénység, sápkór, gyomorhurut, gégehurut stb. ellen.

A levegő tiszta és egészséges, az éghajlat enyhe. Fürdőorvos: **dr. Földi Adolf.** Posta a fürdőben. Távirtd. állomás Kassán és Gálszécsen. Társaskocsiközlekedés Kassa és a fürdőhely között; kényelmes, nagyon olcsó lakások, kittinó konyha.

**Vasutállomás Kassán.**

Közelebbi felvilágosításokkal szolgál a **Ránk-Herlányi fürdőgondnokság.**  
(Utánnomás nem díjazatik.)

**„MARGIT“**

**GYÓGYFORRÁS,**

**„MAGYAR SELTERS“**

Vegyelemezve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsavtartalma kiváló hatásának bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad szénsav csekélyebb jelenléte megóvjá a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdagsága a gyógyhatású alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközözi. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalomban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tüdőbajokban**, különösen **tüdővérzésnél** már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézeiben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorfban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapesten: **dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kéty, dr. Barbás;** Bécsben: **dr. Bamberger, dr. Duschek, stb.** a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

**Mint ivóvíz**

präservatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

**borral használva a legegészségesebb ital!**

Kizárólagos **Édeskuty L.** főraktár

cs. és k. és szerb  
k. udv. ásványvíz-  
szállítóvállalat,  
Budapest.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárakban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.



**A Richter-féle**  
**Tinct. capsici comp.**

Ezen Horgony-Pain-Expeller néven is ismeretes, igazán népszerű házi szer most már 25 év óta legjobb fájdalomcsillapító bedörzsölésnek fenyesen bizonyultatott készvenyel, oszónál, tag-szaggatásnál stb. nel. A föld összes országában nagy elterjesztést és biztos hatása következtében minden oldalról oly elismerést talált, hogy minden betegnek joggal ajánlható.

**A Tinct. capsici compos.**  
(Horgony-Pain-Expeller)

kimagasló állását a fájdalomcsillapító bedörzsölések között diadalmasan megtartotta, különféle felbujtás és utánzatok dacára; ez bizonyára a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy a közönség igen jól meg tudja különböztetni a jót a rossztól.

Hogy értéktelen utánzatot ne kapjunk, bevásárlás alkalmával védjegyükre, a **vörös horgonyra** figyelendő és minden üveg ezen jegy nélkül, mint **nem valódi visszautasítandó.** A gyógyszerárakban kapható 40 kr., 70 kr. vagy 1 frt. 20 krnyi árban egyenként; Budapestben **Török József** gyógyszerésznél.

**Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüringiában.**

**Haszonbérlet.**

**Z**emplénnvármegyében, Nagy-Kövesden, mintegy 900 hold kiterjedésű szántó-föld, rét és legelőből álló birtok, urasági kastély s kellő számú gazdasági épületekkel együtt **1896. év április hó 1-ső napjától 12 évre haszonbérbe kiadó.**

Erre vonatkozó szives tudakozódásokra értesítést ad

a hercegi uradalom jószágigazgatósága  
**Sárospatakon.**

# Butor-üzlet áthelyezés.

Tisztelettel hozom a nagyérdemű vevő közönségnek b. tudomására, hogy

**butor-, érc- és fakoporsó-raktáramat**

amely a Kis-piaczon, az izr. hitközség iskola épületében volt, a **Kazinczy-utca 504. szám és Wekerle-tér** sarkán levő **saját házamba** helyeztem át, ahol szolid gyártmányaim közül raktáron tartok teljesen felszerelt **ebédlő-, háló- és egyéb szobaberendezéseket**, valamint **GIRETH MIHÁLY** kárpitos-mester ural kapcsolatban

**kész kárpitozott munkákat**

is, a legolcsóbb árakban. Kivánatra elvállalok mindenemű e szakba vágó kapcsolatos megbízást is.

Midőn még fölemlitem, hogy kiterjedt üzemi asztalos-műhelyvel rendelkezem, kérem a n. é. közönség szives megrendeléseit és pártfogását.

Kiváló tisztelettel:

**Dubay István,**  
asztalos-mester.



## Meghívó

A tokaj-hegyaljai cognacgyár részvénytársaságnak S.A.-Ujhelyben 1895. évi **junius hó 23.** napján a társaság hivatalos helyiségében délután 3 órakor megtartandó

### rendkívüli közgyűlésére.

A közgyűlés tárgysorozata:

1. Az igazgatóság jelentése.
2. Az alapszabályok 23. § a értelmében 3 igazgatósági tag választása.
3. Az alapszabályok 35. §-a értelmében 2 — esetleg 3 felügyelő-bizottsági tag választása.
4. Netaláni indítványok, melyek az alapszabályok 15. §-a értelmében a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal előbb írásban beadattak.

**Jegyzet.** Szavazati joggal élni kívánó részvényesek felkéretnek, hogy saját neveikre szóló részvényeiket szelvényekkel együtt az alapszabályok 16. §-a értelmében legkésőbb a közgyűlés előtt 3 nappal a részvénytársaság pénztárába letenni sziveskedjenek.

Kelt S.A.-Ujhely, 1895. május hó 31-én.

**Dókus Gyula,**  
elnök.

## WALLA JÓZSEF

cementáru-gyára, építési anyagok raktára

Budapest, VII., Rottenbilller-u. 13.

**Vállalkozik:**  
GRANITTERAZZO,  
BETONIROZÁSOK,  
CSATORNÁZÁSOK,  
SZŐKÓKUTAK,  
CEMENT-LAPOK és  
MOZAIKLAPOKKALI  
KÖVEZÉSEK  
elkészítésére stb.

**Raktárt tart:**  
KERAMIT-LAPOK  
KELHEIMI-LAPOK  
METTLACHI LAPOK,  
TERRACOTTA-ÁRUK,  
KŐFEDÉLPÉP,  
TÚZÁLLÓ TÉGLÁK,  
KÉMÉNY-RAKVÁ-  
NYOKBÓL stb.

Gyári raktára a gartenaul Portlandi cement és vízhatlan mész-gyárnak.

Gyári raktára a gartenaul Portlandi cement és vízhatlan mész-gyárnak.

VÉGHLESI

# VERRA FORRÁS

Hazánk legtisztább, legolcsóbb és legjobb szénsavdús, égvényes **SAVANYUVIZE**

Páratlanak ismert égvényes-kénes savanyuviz, hatalmas gyógyszer idült légeső-, tüdő-, gyomor-, bél- és hólyag-hurutban, huykó- és fővénykórban. Országszerte ismert és használt üdítő ital, s mint ilyen különösen ajánlható a

## PÁRÁDI

SAVANYUVIZ

ott a hol az ivóvíz rosz, vagy a hol gerjes és járványos betegségek uralkodni szoktak.

Kizárólagos raktár S.A.-Ujhely részére

### Malártsik György

fűszer-, esemege-, gyarmatáru és ásványvíz kereskedésében.

## Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz. által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



**Locomobil és gőzcséplőgép-készletek** 2 $\frac{1}{2}$  egész 12 lóerőig, továbbá járgány-cséplőgépek, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



„COLUMBIA” a legjobb sorvetőgépek, szecsavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlő-malmok.

Egytetemes aczél-ekék és minden egyéb



2 és 3 vasu ekék gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kiadatra ingyen és bérmentve küldetnek.

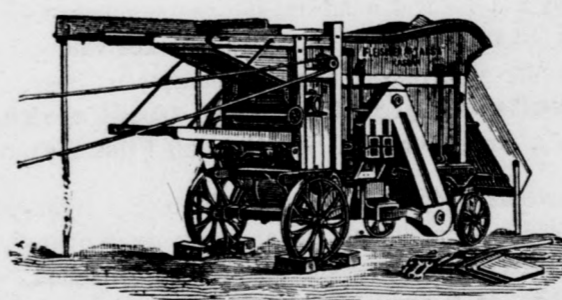
Képviselet és raktár:

**HERCZ JENŐ** gépgyárosnál  
Miskolczon.

## FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmeltartásával czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással, járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi-cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgepeket és gőzkazánokat Malom-berendezéseket: malmokat, hengerszékeket, lisztosztályozó-hengereket, felvonókat stb. Szeszgyár- és olajgyár berendezéseket.

Mindennemű javítások pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

Bizományi raktár: **Herz Kálmán** urnál S.-A.-Ujhely.

